

Appel à projets 2014-2015 destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15

2014-2015ko Ikastetxeen Proiektu Deialdia 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

Contexte

L'Office Public de la Langue Basque a lancé courant juin 2014 l'appel à projets 2014-2015 destiné aux établissements scolaires. Cet appel a lieu chaque année depuis sept ans et s'adresse aux établissements scolaires qui proposent un enseignement en langue basque.

Le principal objectif est de valoriser et susciter la pratique de la langue basque par les élèves au travers de projets scolaires portés par les équipes enseignantes dans les établissements de l'enseignement primaire et secondaire, de manière à consolider par l'usage l'apprentissage de la langue.

L'enveloppe budgétaire dédiée à cet appel à projets s'élève à 60.000 €. Elle n'a pas évolué ces six dernières années.

Pour l'année 2014-15, 125 projets ont été déposés par 73 établissements. Ils ont concerné 4 850 élèves. Les détails de ces éléments sont indiqués ci-dessous.

Répartition des projets par filière d'enseignement

125 projets ont été déposés cette année. 27% des projets émanent d'établissements publics, 33% d'établissements catholiques et 40% d'établissements de la fédération Seaska. Les tableaux et graphiques ci-dessous montrent et détaillent cette répartition.

Testuingurua

Joan den ekainean, urte guziz bezala, Euskararen Erakunde Publikoak ikastetxeei zuzendua zaien proiektu deialdia zabaldu zuen. Badu orain zazpi urte deialdi hori zabaltzen dela. Euskarazko irakaskuntza proposatzen duten ikastetxe guziek errezibitzen dute deialdi horren berri.

Ikastetxeen Proiektu Deialdiaren helburua lehen eta bigarren mailako ikastetxeetako ikasleen euskararen erabilera bultzatzea da, eskola denboran egiten diren proiektuen bidez, irakasleek euskararen irakasteko egin indarrak azkartzeko gisan.

Proiektu deialdi horrentzat baztertua den buxeta 60;000 €koa, dirutza hori ez da aldatu azken sei urte hauetan.

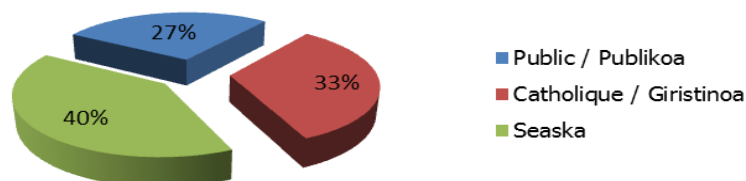
2014-15 urtea, 125 proiektu aurkeztuak izan dira, 73 ikastetxerenganik. Orotara 4 850 ikasle hunkituak dira. Elementu horien xehetasunak beheago atzemanen dituzu.

Proiektuen banaketa irakaskuntza sarearen arabera

125 proiektu aurkeztuak izan dira aurten. Proiektuen %27a ikastetxe publikoetatik heldu da, %33 ikastetxe girstinoetatik eta %40 ikastoletatik. Behereko taulak eta grafikoak erakusten eta zehazten dute banaketa hori.

Filière / Sarea	Nb de projets déposés / Aurkeztu proiektu kop.		TOTAL OROTARA	%
	Primaire / 1. maila	Secondaire / 2. maila		
Public / Publikoa	25	9	34	27 %
Catholique / Girstinoa	22	19	41	33 %
Seaska	23	27	50	40 %
TOTAL / OROTARA	70	55	125	100 %

Répartition des projets déposés par filière
Aurkeztu proiektuak sarearen arabera



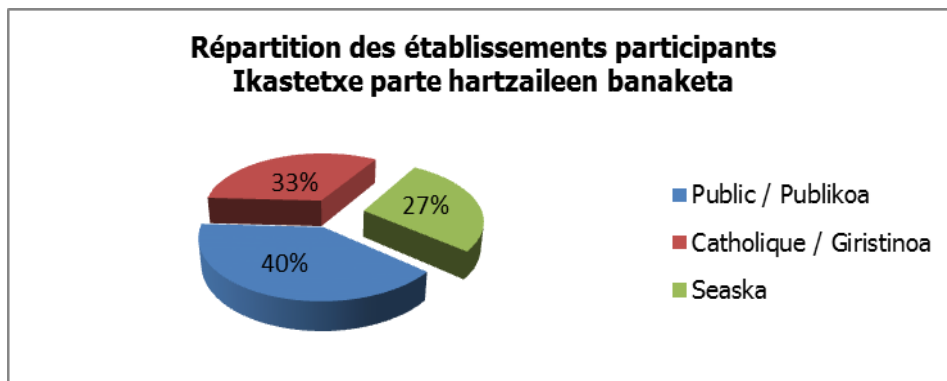
Répartition des établissements participants par filière d'enseignement

73 établissements ont participé à l'appel à projets 2014-15. 40% d'entre eux sont des établissements publics, 33% sont des établissements catholiques et 27% sont des ikastola. Les tableaux et graphiques ci-dessous montrent et détaillent cette répartition.

Proiektuen banaketa irakaskuntza sarearen arabera

73 ikastetxeek parte hartu dute 2014-15ko proiektu deialdian. Horien arteko %40 ikastetxe publikoak dira, %33 ikastetxe girstinoak eta %27 ikastolak. Ondoko taulak eta diagramak erakusten eta zehazten dute banaketa hori.

Filière / Sarea	Nb d'établissements participants Ikastetxe parte hartzaile kop.		TOTAL OROTARA	%
	Primaire / 1. maila	Secondaire / 2. maila		
Public / Publikoa	22	7	29	40%
Catholique / Girstinoak	18	6	24	33%
Seaska	16	4	20	27%
TOTAL / OROTARA	56	17	73	100%

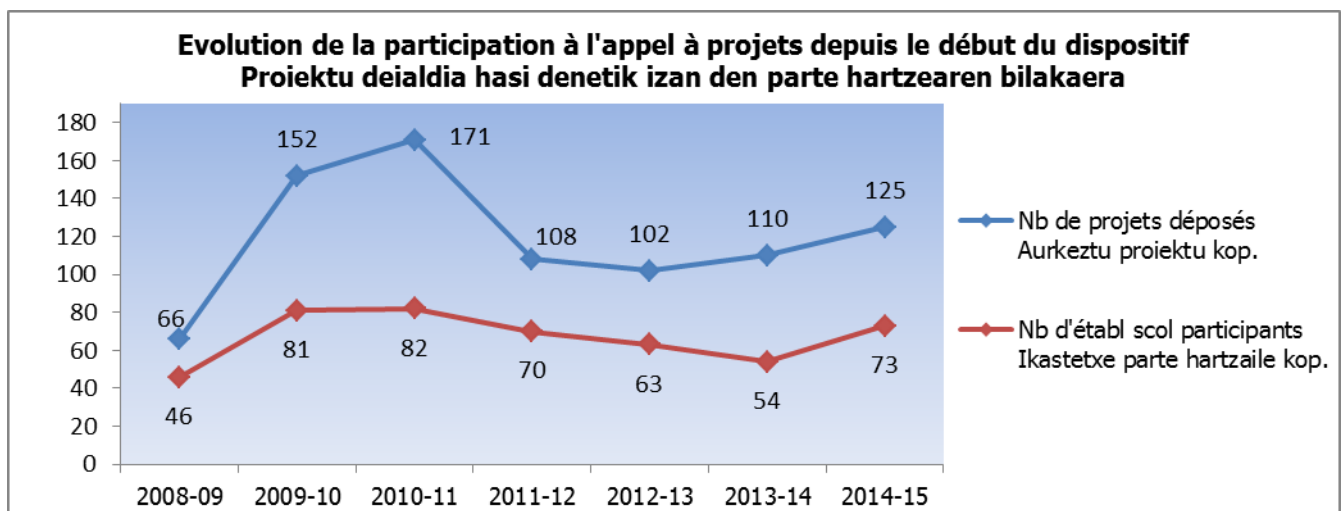


Evolution de la participation des établissements et du nombre des projets déposés depuis le début du dispositif (2008-2015)

Depuis l'année 2010-11, on observait une baisse régulière du nombre d'établissements participants. Cette baisse a été sensiblement redressée cette année, où l'on revient au niveau de 2011-12. Pour le nombre de projets, l'évolution est globalement parallèle. Le graphique ci-dessous illustre ces éléments.

Proiektu deialdia hasi denetik izan den parte hartzearen bilakaera (2008-2015)

2010-11 urteaz geroztik, ikastetxeen parte hartzearen apaltze erregular bat agertzen zen. Apaltze hori nabarmenki altxatua izan da aurten, 2011-12 urteko parte hartzeaz berriz hurbiltzen baikira. Proiektu kopuruari dagokionez, bilakaera ikastetxeentzat bezalakoa da gutti gora behera. Ondoko grafikoak elementu horiek erakusten ditu.



Sélection des projets

Proiektuen hautaketa

Le Comité technique s'est réuni le 13 novembre 2014 pour évaluer les dossiers selon les critères fixés dans le règlement de l'appel à projets :

- contenu du projet ;
- place de l'utilisation de la langue basque ;
- implication des enseignants ;
- définition des objectifs pédagogiques ;
- définition des modalités d'auto-évaluation des projets.

Le Comité technique est composé de Mme Cohéré Inspectrice de l'Education Nationale en charge de l'enseignement en basque, M. Sarraillet Chargé de mission d'Inspection au Rectorat, Mme Olivan Chargée d'Actions culturelles et pédagogiques de l'IA 64, Mme Carricart et M. Aycaguer, Conseillers pédagogiques en langue basque, M. Etchegaray Directeur pédagogique de Seaska et M. Itçaina, Chargé de mission langue basque de la DDEC.

Une grille d'évaluation a été complétée pour chacun des projets et une note allant de 1 à 4 a été attribuée à chaque projet :

- 1 --> Pas d'aide
- 2 --> Aide de niveau minimal
- 3 --> Aide de niveau moyen
- 4 --> Aide de niveau maximal

Sur les 125 projets évalués par le Comité, 121 ont été validés, et 4 rejetés. Les deux principales raisons pour lesquelles les projets ont été rejetés sont :

- dimension linguistique du projet pas assez présente ou pas suffisamment mise en avant ;
- exploitation pédagogique pas assez précise.

Répartition des projets selon la note attribuée par le Comité technique

Plus de la moitié des projets ont obtenu la meilleure note (54%), ce qui témoigne de la qualité des projets. Le tableau ci-dessous donne la répartition des projets selon la note attribuée par le Comité technique.

Batzorde Teknikoa 2014ko azaroaren 13an bildu da proiektuen azterketa egiteko, araudian finkatu irizpideen arabera. Hona zein diren irizpide horiek :

- proiektuaren edukia ;
- euskararen erabilnerari emana zaion tokia ;
- irakasleen inplikazioa ;
- helburu pedagogikoen definitzea ;
- proiektuen auto-ebaluaketaren egiteko modalitateen definitzea.

Batzorde Teknikoko kideak ondokoak dira : Cohéré anderea eta Sarraillet jauna, Hezkunde Nazionalako ikuskariak eta euskarazko irakaskuntzaz arduratzen direnak ; Olivan anderea, Hezkunde Nazionalako kultura zerbitzukoa ; Carricart anderea eta Aycaguer jauna Hezkunde Nazionalako aholkulari pedagogikoak ; Etchegaray jauna Seaskako pedagogia zuzendaria, eta Itçaina jauna irakasuntza girstinoko misio karguduna.

Ebaluaketa taula bat osatua izan proiektu bakoitzarentzat, eta proiektu bakoitzari nota bat emana izan zaio :

- 1 nota --> Laguntzarik ez
- 2 nota --> Maila ttipiko laguntza
- 3 nota --> Erdi mailako laguntza
- 4 nota --> Maila handiko laguntza

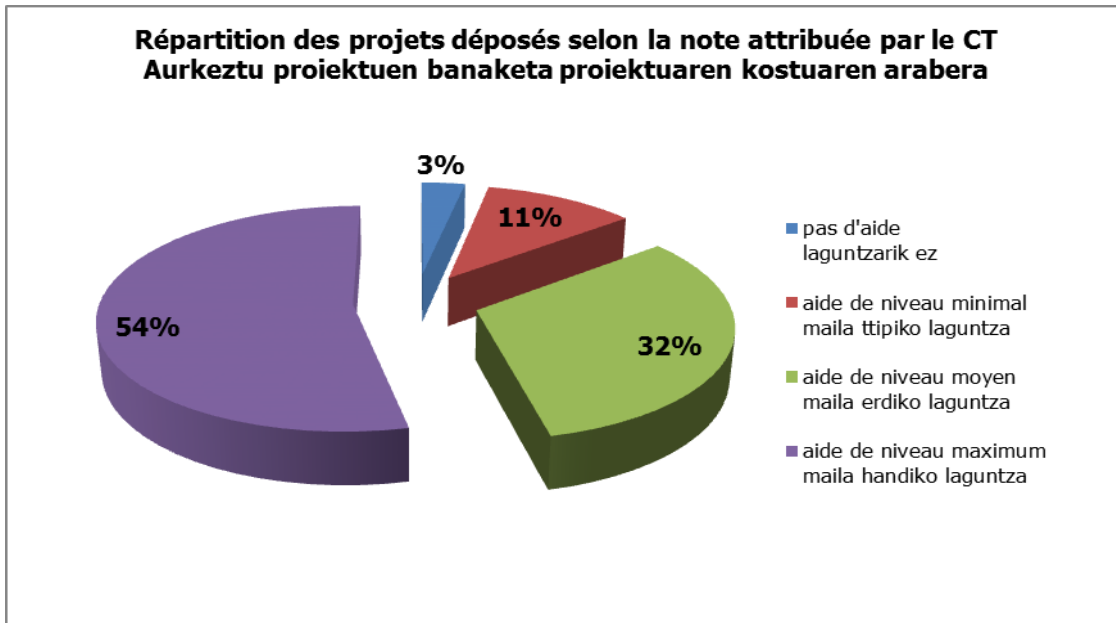
Ebaluatutak izan diren 125 proiekturen artean, 121 onartuak izan dira, eta 4 baztertuak. Proiektuen baztertzeko arrazoin nagusiak ondokoak dira :

- euskararen erabilpenari emana zaion tokia ez aski handia edo ez aski erakutsia ;
- Ustiapen pedagogikoa ez aski zehatza.

Proiektuen banaketa Batzorde teknikoak eman notaren arabera

Proiektuen erdiek baino gehiago (%54) nota hoberena izan dute, horrek erakusten du proiektuen aberastasuna. Ondoko taulak erakusten du proiektuen banaketa batzorde teknikoak eman notaren arabera.

Note attribuée par le Comité technique Batzorde Teknikoaren nota		Nombre de projets Proiektu kopurua		TOTAL OROTARA	%
		Primaire / 1. maila	Secondaire / 2. maila		
1	pas d'aide laguntzarik ez	2	2	4	3%
2	aide de niveau minimal maila ttipiko laguntza	8	6	14	11%
3	aide de niveau moyen maila erdiko laguntza	26	14	40	32%
4	aide de niveau maximum maila handiko laguntza	34	33	67	54%
TOTAL / OROTARA		70	55	125	100%



Répartition des projets selon leur coût

En raison de la très grande amplitude du coût des projets, il a été nécessaire de classer les projets retenus en quatre groupes :

- 1^{er} groupe : coût du projet < 500 €
- 2^e groupe : coût du projet entre 500 € et 1 500 €
- 3^e groupe : coût du projet entre 1 500 € et 3 000 €
- 4^e groupe : coût du projet > 3 000 €

Le tableau ci-dessous donne la répartition des projets retenus par le Comité technique selon ces quatre groupes.

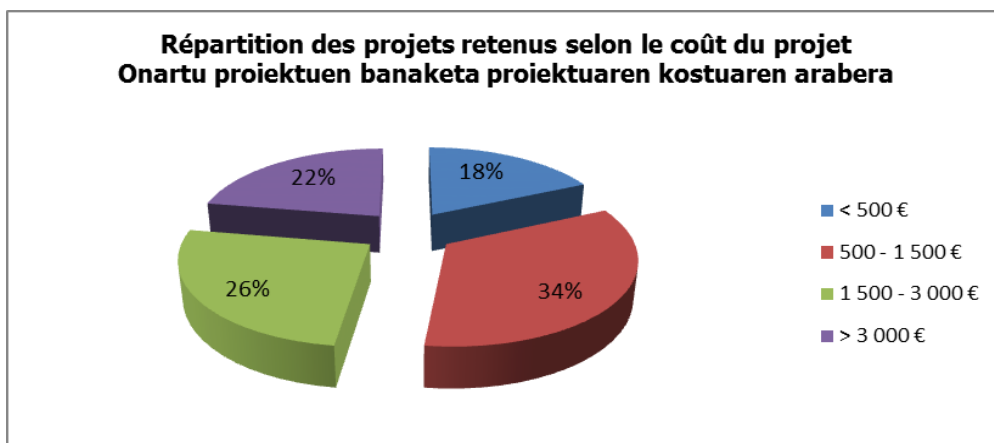
Proiektuen banaketa kostuaren arabera

Proiektuen kostuaren bitartea handia izanki, onartuak izan diren proiektuak lau taldetan banatuak izan dira :

- 1. taldea : proiektuaren kostua < 500 €
- 2. taldea : proiektuaren kostua 500 € - 1 500 €
- 3. taldea : proiektuaren kostua 1 500 € - 3 000 €
- 4. taldea : proiektuaren kostua > 3 000 €

Ondoko taulan banatuak dira Batzorde Teknikoak onartu proiektuak lau talde horien arabera.

Coût du projet Proiektuaren kostua	Nb de projets retenus Onartu proiektu kop.		TOTAL OROTARA	%
	Primaire / 1. maila	Secondaire / 2. maila		
< 500 €	16	6	22	18%
500 - 1 500 €	21	20	41	34%
1 500 - 3 000 €	17	14	31	26%
> 3 000 €	14	13	27	22%
TOTAL / OROTARA	68	53	121	100%



Hauteur de l'aide financière proposée par l'OPLB en fonction des coûts globaux des projets

La hauteur de l'aide financière attribuée par l'OPLB est modulée en fonction du coût global du projet et de la note attribuée par le Comité technique, avec une part de financement qui diminue avec l'accroissement du coût des projets : maximum de 75% de financement pour les projets les mieux notés et les moins coûteux, minimum de 10% de financement pour les projets les moins bien notés et les plus coûteux. Le tableau ci-dessous donne la hauteur de l'aide selon le coût et la note du Comité technique.

EEPk proposatu diru laguntzaren heina, proiektuen kostu orokorren arabera

EEPre diru laguntzaren heina proiektuaren kostu orokorraren eta Batzorde Teknikoak eman notaren arabera definituko da. Gisa horretan, proiektua geroz ta garestiago izan, EEPren laguntza portzentaian ttipiagi izanen da. Adibidez, maila handiko laguntza, proiektu merkeenentzat %75 izanen da, eta proiektu garestienentzat %20. Behere honetako taulan agertzen da zein izanen den EEPren laguntzaren heina taldearen arabera eta Batzorde Teknikoaren notaren arabera.

Part de financement en fonction de la note attribuée et du coût du projet

Note attribuée par le CT Batzorde Teknikoaren nota		Coût du projet / Proiektuaren kostua			
		< 500 €	500 - 1 500 €	1 500 - 3 000 €	> 3 000 €
1	pas d'aide laguntzarik ez	-	-	-	-
2	aide de niveau minimal maila ttipiko laguntza	30%	20%	15%	10%
3	aide de niveau moyen maila erdiko laguntza	50%	30%	20%	15%
4	aide de niveau maximum maila handiko laguntza	75%	50%	30%	20%

Le tableau détaillant les propositions d'aides financières effectuées sur cette base est donné en annexe.

Horretan oinarrituz, diru laguntza proposamenak emanak dira eranskinean den taulan.

Tableau récapitulatif des aides proposées selon la filière d'enseignement

Taula laburbilduma : proposatuak diren laguntzak irakaskuntza sarearen arabera

Filière / Sarea	Nb projets retenus Proiektu onartuen kop.	Nb d'élèves concernés Ikasle kop.	Coût projet Proiektuaren kostua	Montant sollicité Galdeginiko laguntza	Montant proposé Proposatu laguntza	Montant par élève Laguntza ikasleka
Public / Publikoa	34	983	79 387,46 €	41 197,82 €	17 774,00 €	18,08 €
Catholique / Girstinoa	39	1126	63 248,70 €	42 471,88 €	17 771,24 €	15,78 €
Seaska	48	2561	123 426,87 €	73 193,62 €	26 704,04 €	10,43 €
TOTAL / OROTARA	121	4670	266 063,03 €	156 863,32 €	62 249,28 €	

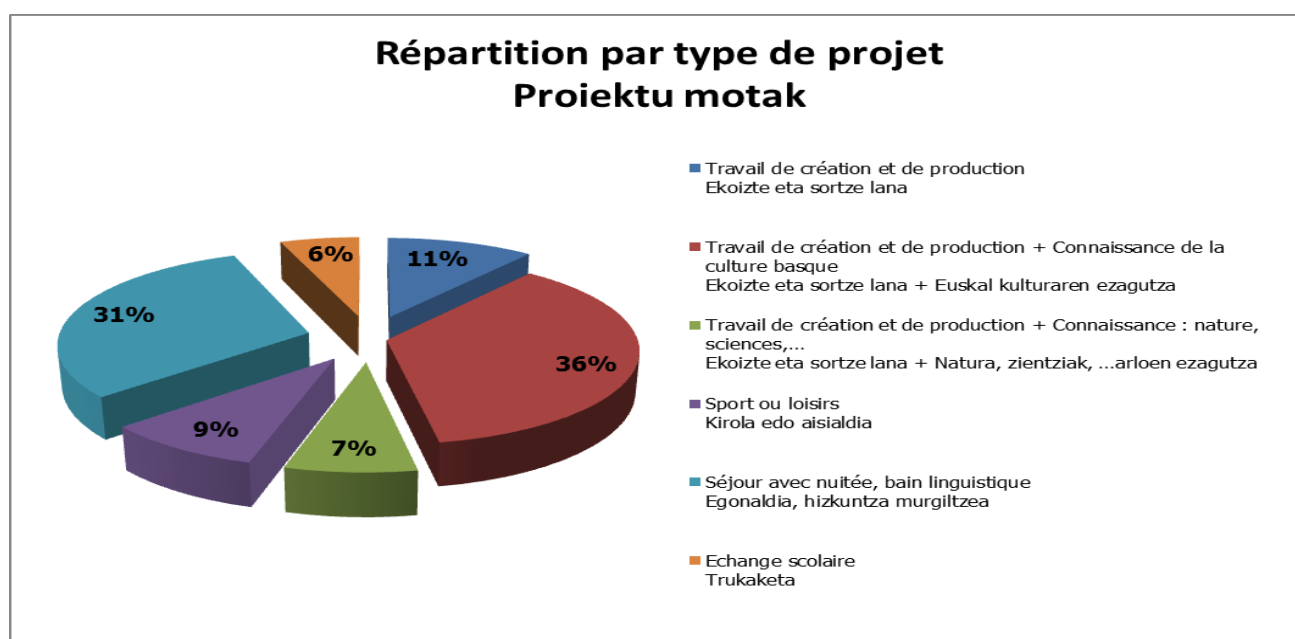
Typologie des projets retenus

Les projets sont répartis selon la nature de l'activité comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Les deux types d'activités majeures sont les travaux de création et de production associés à une découverte ou un approfondissement des connaissances dans le domaine de la culture basque (36% des projets) et les séjours linguistiques (31% des projets).

Onartu proiektuen tipologia

Ondoko taulan agertzen den bezala, proiektuak gaiaren arabera banatuak dira. Bi proiektu mota badira nagusiki : ekoizte eta sortze lana eta euskal kulturaren ezagutza lantzen dituen proiektuak (proiektuen %36), eta murgiltze egonaldiak (%31).

Type de projet / Proiektu mota	Nb de projets Proiektu kop.	%
Travail de création et de production Ekoizte eta sortze lana	13	11%
Travail de création et de production + Connaissance de la culture basque Ekoizte eta sortze lana + Euskal kulturaren ezagutza	44	36%
Travail de création et de production + Connaissance : nature, sciences,... Ekoizte eta sortze lana + Natura, zientziak, teknika,...arloan ezagutza	9	7%
Sport ou loisirs Kirola edo aisialdia	11	9%
Séjour avec nuitée, bain linguistique Egonaldia, hizkuntza murgiltzea	37	31%
Echange scolaire Trukaketa	7	6%
TOTAL / OROTARA	121	100%



Délibération :

Sur la base de ces éléments, l'Assemblée générale de l'OPLB décide :

- d'accorder aux 121 projets retenus les aides financières définies et indiquées dans le tableau joint en annexe, pour un montant total de 62.249,28 €.
- d'autoriser le Président de l'OPLB à :
 - notifier aux établissements scolaires retenus les aides accordées ;
 - notifier aux établissements scolaires non retenus le refus de l'aide et les motifs du refus.

Adopté à l'unanimité

Erabakia :

Elementu hauek kontuan harturik, EEPko Biltzar Nagusiak erabakitzen du :

- eranskinean agertzen den taularen arabeko diru laguntzen onartzea, baieztatuak izan diren 121 proiektuentzat, orotara 62.249,28 € banatuz.
- Lehendakariari baimena ematea :
 - onartuak diren proiektuentzat, dagozkien ikastetxeei dirulaguntza jakinaraztea ;
 - onartua ez den proiektuentzat dagozkien ikastetxeei laguntzarik ez dutela ukanen jakinaraztea eta erabaki horren arrazoina ematea.

Aho batez onartua

Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

Grille d'évaluation
Ebaluaketa fitxa

Etablissement scolaire / Ikastetxea :

Nom du projet / Proiektuaren izenburua :

	1 Faible Ahula	2 Juste Doi-doia	3 Correct Hein batekoa	4 Bien Ongi
Description du projet Proiektuaren azalpena	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Place de l'utilisation de la langue basque Euskararen erabilpenari eman zaion tokia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Implication des enseignants Erakasleen inplikazioa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Définition des objectifs pédagogiques Helburu pedagogikoen zehazpena	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Définition des modalités d'évaluation Ebaluatze metodoaren finkatzea	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Délibération / Erabakia :

	1		2		3		4
<i>Pas d'aide</i> <i>Laguntzarik gabe</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Aide de niveau minimal</i> <i>Maila ttipiko laguntza</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Aide de niveau moyen</i> <i>Maila erdiko laguntza</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Aide de niveau maximal</i> <i>Maila handiko laguntza</i>	<input type="checkbox"/>

Remarques éventuelles / Oharrak :

Code thème projet	Proiektuaren gaiaren koda
Travail de création et de production 1	Ekoizte eta sortze lana
Connaissance de la culture basque 2	Euskal kulturaren ezagutza
Connaissance: Nature, science, technique 3	Natura, zientziak, teknika, arloen ezagutza
Sports ou loisirs 4	Kiroletako edo jostetako ingurumena
Séjour, bain linguistique 5	Egonaldia, hizkuntza murgiltzea

Classé selon : Primaire-Secondaire / Filière / Ordre alphabétique commune
Saillkapena : 1.maila-2.maila / Irakaskuntza sarea / Alfabetikoki herriaren arabera

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruzatzaileak	Subvention sollicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzordear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
1	Ecole d'Ahetze Ahetzeko eskola	1	Pub	Ahetze	Sorginen bidetik	Sorginen bidetik	5	22	Graxiana Aterpetxea	1 477,00 €				1 107,00 €	4	50%	738,50 €	
2	Ecole Jean Jaurès Jean Jaurès eskola	1	Pub	Anglet Angelu	Tiki zirko	Tiki zirko	1,2	55	Oreka	2 055,60 €				800,00 €	2	15%	308,34 €	
3	Ecole d'Arcangues Arrangoitzeko eskola	1	Pub	Arcangues Arrangoitze	Euskal kulturaren murgildu	Euskal kulturaren murgildu	4	24	Gaia elkarte	500,00 €				488,00 €	3	50%	250,00 €	
4	RPI Amoba	1	Pub	Arraute- Charrite Arruta- Yarritza	Langue et musique	Musika eta hizkuntza	5	29	Lagunarte elkarte + Xan Alkhat	3 312,00 €				2 600,00 €	3	15%	496,80 €	
5	Ecole de Barcus Barkoxeko eskola	1	Pub	Barcus Barkoxe	Un bertsolari à l'école	Bertsolari bat eskolan	1,2	10	Bertsularien lagunak elkarte	700,00 €	validé onartua	170,00 €		320,00 €	4	50%	320,00 €	
6	Ecole Jean Moulin Jean Moulin eskola	1	Pub	Bayonne Baiona	Martinxo	Martinxo	1,2	17	Frantxoa Cousteau	450,00 €				330,00 €	3	50%	225,00 €	
7	Ecole Jean Moulin Jean Moulin eskola	1	Pub	Bayonne Baiona	Hitzekin jostatu	Hitzekin jostatu	1,2	15	Elirale	710,00 €				500,00 €	4	50%	355,00 €	
8	Ecole Jean Moulin Jean Moulin eskola	1	Pub	Bayonne Baiona	Séjour linguistique à la ferme	Egonaldia baserrian	5	18	Cristina Zela eta Pantxiika Guezamburu	2 212,00 €				1 112,00 €	3	20%	442,40 €	
9	Ecole Jules Ferry Jules Ferry eskola	1	Pub	Bayonne Baiona	Euskal kultura ezagutu	Euskal kultura ezagutu	5	69	Graxiana Aterpetxea	9 125,00 €				7 300,00 €	2	10%	912,50 €	
10	Ecole Reptou Reptou eskola	1	Pub	Biarritz	Zestoa, "Sastarrain" la ferme école	Zestoa, Sastarraineko baseri eskola	5	36		3 632,00 €				1 816,00 €	4	20%	726,40 €	
11	Ecole pub de Cambo Kanboko eskola	1	Pub	Cambo-les- bains Kanbo	Sur un fil	Sur un fil	4	93	Oreka	3 500,00 €		400,00 €		2 000,00 €	2	10%	350,00 €	
12	Ecole Uhanderea Uhanderea eskola	1	Pub	Guéthary Getaria	Itsasoa	Itsasoa	1,3	47	Itsas museoa	1 121,00 €				784,70 €	3	30%	336,30 €	
13	Ecole Jean Verdun Jean Verdun eskola	1	Pub	Hasparren Hazparne	Eskolak dantzan	Eskolak dantzan	1,2	23	EKE	1 175,00 €	validé onartua		ICB = 350 €	350,00 €	4	50%	350,00 €	
14	Ecole Jean Verdun Jean Verdun eskola	1	Pub	Hasparren Hazparne	"Paysages maritimes et vie en bord de mer"	"Itsasertzeko paisaiak eta bizia"	5	19	Itsas Begia	1 751,00 €				350,00 €	3	20%	350,00 €	
15	Ecole de Helette Heletako eskola	1	Pub	Helette Heleta	Urep'hele'ta	Urep'hele'ta	1,2	19	Xan Errotabehere	500,00 €				390,00 €	4	75%	375,00 €	
16	Ecole de la Ville Hiriko eskola	1	Pub	Hendaye Hendaia	Euskal kulturaren murgildu	Euskal kulturaren murgildu	4	19	Gaia elkarte	500,00 €				488,00 €	3	50%	250,00 €	
17	Ecole Lissandy Lissandy eskola	1	Pub	Hendaye Hendaia	Patrimoine et culture : Maison - habitat et société	Ondarea eta kultura : Etxea - bizilekua eta jendartea	5	26	Emmanuel Iñiarra	2 699,00 €				819,00 €	2	15%	404,85 €	
18	Ecole d'Idaux Mendy Idauze Mendiko eskola publikoa	1	Pub	Idaux Mendy Idauze Mendi	Edition du livre "Notre mythologie"	"Gure mitologia" liburuarren argitaratzea	1,2	22	kakots' elkarte	1 150,00 €	validé onartua	200,00 €		605,00 €	4	50%	575,00 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruzatzaileak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzaordea en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
19	Ecole de Larrau Larrainek eskola	1	Pub	Larrau Larraine	La mythologie basque	Euskal mitologia	1,2	11		500,00 €				400,00 €	4	75%	375,00 €	
20	Ecole de Mauléon Hte Ville Maule gaineko eskola	1	Pub	Mauléon Maule	Euskara' cirq	Euskara' cirq	4	32	Oreka	1 920,00 €	validé onartua	0,00 €		700,00 €	4	30%	576,00 €	
21	Ecole de Mouguerre Mugerreko eskola	1	Pub	Mouguerre Mugerre	Classe environnement	Ingurumen Klasea	5	14		2 050,00 €				1 040,00 €	3	20%	410,00 €	
22	Ecole Urdazuri Urdazuri eskola	1	Pub	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Mettons en scène un personnage mythologique	Pertsonaia mitologiko bat antzeztu dezagun	1,2	18	Dejabu CCSPB	1 196,00 €	validé onartua	240,00 €	CCSPB = 481 €	220,00 €	4	50%	220,00 €	
23	Ecole maternelle publique	1	Pub	Saint Jean Pied de Port Donibane Cassai	Chant-sons pour un conte	Ipuin kantu soinukata	1,2	18	Lagunarte konpainia	985,00 €				758,00 €	3	30%	295,50 €	
24	Ecole Daniel Argote Daniel Argote eskola	1	Pub	Saint Martin d'Arrossa Arrosa	Zugarramurdiko ateraldia	Zugarramurdiko ateraldia	5	28		3 646,00 €				1 800,00 €		15%	546,90 €	
25	Ecole Baste Quieta Baste Quieta eskola	1	Pub	Saint Pierre d'Irube Hiriburu	Théâtre en langue basque	Antzerkia	1,2	42	Théâtre des Chimères	3 791,58 €				2 700,00 €	4	20%	758,32 €	
26	Ecole St Louis de Gonzague St Louis de Gonzague eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Alçai Altzai	Production d'un spectacle mêlant art du cirque, création dansée et cicassienne accompagnés d'une création musicale	Ikusgarri bat antolatú zirka, dantza eta músikaren úngúria	1	14	Compagnie Rouge ELEA	1 139,00 €	validé onartua			790,00 €	3	30%	341,70 €	
27	Ecole Mendi alde Mendi alde eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Aldudes Aldude	L'école Mendi alde chante	Mendi alde eskola Kantuz	1,2	24	Iparralai	1 330,00 €				1 064,00 €	1	-	0,00 €	
28	Ecole Mendi alde Mendi alde eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Aldudes Aldude	Le train des Aldudes	Aldudeko treina	1,2	24	Frantxoa Cousteau / Xabi Hayet	1 369,00 €				1 095,00 €	3	30%	410,70 €	
29	Ecole Stella Maris Stella Maris eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Anglet Angelu	Mise en scène d'une pièce de théâtre "Beñaten pentzea"	"Beñaten pentzea"ren isotioaren antzerkia	1,2	15	Frantxoa Cousteau	420,00 €				336,00 €	4	75%	315,00 €	
30	Ecole Stella Maris Stella Maris eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Anglet Angelu	Création et interprétation d'une pièce de théâtre à partir d'un conte	Euskarazko antzerki baten sortze eta emanaldia ixtorio batetik abiatuz	1,2	20	Maika Etxekopar	700,00 €				500,00 €	4	50%	350,00 €	
31	Ecole Sainte Marie Maria saindua eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Ascaïn Azkaïn	Abbadiako Antton	Abbadiako Antton	1,2	30	Frantxoa Cousteau	420,00 €				320,00 €	4	75%	315,00 €	
32	Ecole Immaculée conception Sortzez garbia eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Ayherre Aiherra	Le théâtre en basque à l'école	Antzerkia euskaraz	1	11	Frantxoa Cousteau	420,00 €				310,00 €	4	75%	310,00 €	
33	Ecole Largenté Largenté eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Bayonne Baiona	Lors d'un séjour avec nuitée, création d'un film d'animation en langue basque utilisant pour thème le patrimoine historique basque : la pêche à la baleine	Egonaldi batean euskarazko filma bten sorkuntza euskal ondareko historia baliatuz : bale ihizia	5	30	Aldudarrak bideo	6 570,00 €				4 599,00 €	4	20%	1 314,00 €	
34	Ecole Sainte Marie Maria saindua eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Biarritz	Herri kirolak	Herri kirolak	4	33	Gaia elkarte	480,00 €				300,00 €	2	30%	144,00 €	
35	Ecole Sainte Marie Andra Mari eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Tous au cirque	Denak zirkora	4	26	Oreka	765,60 €				612,48 €	4	50%	382,80 €	
36	Ecole Saint Michel San Mixel eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Ciboure Ziburu	Connaitre l'océan et respecter l'environnement en vivant chez les pirates à Pasaia	Connaitre l'océan et respecter l'environnement en vivant chez les pirates à Pasaia	5	24	Urbintxa eskola	1 894,00 €				1 325,00 €	4	30%	568,20 €	
37	Ecole Maurice Harriet Maurice Harriet eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Halsou Haltsu	Atelier théâtre	Antzerki tailerra	1	23	Frantxoa Cousteau	420,00 €				336,00 €	4	75%	315,00 €	
38	Ecole Maurice Harriet Maurice Harriet eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Halsou Haltsu	Ama eskolako haurrentzat 2 eguneko egonaldia antolatu	Ama eskolako haurrentzat 2 eguneko egonaldia antolatu	5	22	Piraten etxea	1 964,00 €				1 571,20 €	4	30%	589,20 €	
39	Ecole Saint Michel San Mixel eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Ossès Ortzaize	Théâtre	Antzerkia	1	24	Frantxoa Cousteau	500,00 €				400,00 €	4	75%	375,00 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruztatzailak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzordear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
40	Groupe scolaire Donibane	1	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Création d'une pièce de théâtre en langue basque	Création d'une pièce de théâtre en langue basque	1	24	Langues en scène elkartea	1 432,00 €				1 142,00 €	4	50%	716,00 €	
41	Groupe scolaire Donibane	1	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Voyage en immersion dans une ferme pédagogique	Voyage en immersion dans une ferme pédagogique	5	43		3 684,00 €				1 534,00 €	1	-	0,00 €	
42	Ecole Sainte Marie Santa Maria eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean Pied de Port Donibane Cassini	Garazirko	Garazirko	4	46	Oreka	670,00 €				420,00 €	3	30%	201,00 €	
43	Ecole Etchecopar Etxecopar eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Saint Palais Donapaleu	Création d'une fresque ABECEDAIRE	ABECEDAIRE fresko baten egitea	1	42	Céline Arrossagaray	402,00 €				322,00 €	4	75%	301,50 €	
44	Ecole Saint Joseph San Josepe eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Saint Pée sur Nivelle Senpere	La pelote à l'école	Pilota eskola	4	19	Bordaxuri taldea	420,00 €				336,00 €	3	50%	210,00 €	
45	Ecole Sacré cœur Bihotz sakratua eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Souraide Zuraide	Oihanean zehar	Oihanean zehar	1,3	18	Bordaxuri taldea	420,00 €				336,00 €	4	75%	315,00 €	
46	Ecole Saint François Xavier	1	Catholiq. Giristinoa	Urrugne Urruña	"Antton Abadia" antzerkia	"Antton Abadia" antzerkia	1	32	Frantxoa Cousteau	630,00 €				500,00 €	4	50%	315,00 €	
47	Ecole Saint Vincent Jondoni Bixintxo eskola	1	Catholiq. Giristinoa	Ustaritz Uztartize	"Renforcer l'apprentissage de la langue basque par l'expression verbale et corporelle en créant un spectacle liés aux arts du cirques	Euskararen ikasketa azkartu gorputza adirazpen eta hitzaren	4	22	Oreka	500,00 €				323,60 €	4	75%	323,60 €	
48	Basabürüa Ikastola	1	Seaska	Alos Aloze	Les explorateurs du territoire	Lurralde ikerleak	1,3	26	Destination Patrimoine	1 046,00 €	validé onartua	200,00 €		430,00 €	4	50%	430,00 €	
49	Basabürüa Ikastola	1	Seaska	Alos Aloze	Edition du livre "Notre mythologie"	"Gure mitologia" liburuaren argitaratzea	1,2	75	kakots' elkarte	1 350,00 €	validé onartua	340,00 €		600,00 €	4	50%	600,00 €	
50	Kimua ikastola	1	Seaska	Anglet Angelu	L'environnement : physique, économique et social	Ingurumena : fisikoa, ekonomikoa eta soziala	5	74	Arteka SARL Baztan	2 858,05 €				1 914,00 €	3	20%	571,61 €	
51	Azkaingo ikastola	1	Seaska	Ascain Azkain	Pastorale	Pastorala	1,2	89	Théâtre des Chimères Elirale CCSPB	2 170,00 €	validé onartua	430,00 €	CCSPB = 868 €	430,00 €	4	30%	430,00 €	
52	Oihana ikastola	1	Seaska	Bayonne Baiona	Euskaraz mintzatu eta ur jokoetan gozatu	Euskaraz mintzatu eta ur jokoetan gozatu	5	25	Zuhatzako animatzaileak	2 308,38 €				1 846,00 €	3	20%	461,68 €	
53	Hiriondo ikastola	1	Seaska	Bayonne Baiona	Euskal Herriko gastronomia	Euskal Herriko gastronomia	5	83		4 438,00 €				2 218,00 €	4	20%	887,60 €	
54	Itsas Argi ikastola	1	Seaska	Biarritz	Joaldunen urratsetan	Joaldunen urratsetan	5	37	Abarun aterpetxeko animatzaileak	2 044,00 €				1 600,00 €	3	20%	408,80 €	
55	Itsas Argi ikastola	1	Seaska	Biarritz	Euskara ikastolatik plazara	Euskara ikastolatik plazara	5	41	Graxiana Aterpetxea	2 866,72 €				2 293,37 €	3	20%	573,34 €	
56	Itsas Argi ikastola	1	Seaska	Biarritz	Parcours écologique en basque	Ibilbide ekologikoa euskaraz	5	30	Goikoerrotta naturgune eskola	1 690,00 €				1 352,00 €	4	30%	507,00 €	
57	Eperra ikastola	1	Seaska	Chéraute Sohüta	Les explorateurs du territoire	Lurralde ikerleak	1,3	26	Destination Patrimoine	1 046,00 €	validé onartua	300,00 €		1 046,00 €	3	30%	313,80 €	
58	Ezkia ikastola	1	Seaska	Hasparren Hazparne	Ez denik, ez erran	Ez denik, ez erran	1,2	125	Maika Etxekopar	3 650,00 €				2 850,00 €	3	15%	547,50 €	
59	Arrokagarai ikastola	1	Seaska	Itxassou Itsasu	Herriaren ezagutza	Herriaren ezagutza	5	56	Hegalaldia	3 481,50 €				2 785,20 €	4	20%	696,30 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruzatzaileak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzordear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
60	Ortaizeko ikastola	1	Seaska	Ossès Ortaize	Connaître l'histoire et la culture du Pays Basque	Euskal historia eta kultura ezagutu	5	34	Ospitalea Ixtorio Mixtorio Elirale	4 588,00 €				3 668,00 €	2	10%	458,80 €	
61	Baigorriko ikastola	1	Seaska	Saint Etienne de Baigorri Baigorri	Ingurumenaz gozatu gure hizkuntza zaharraz jabetu	Ingurumenaz gozatu gure hizkuntza zaharraz jabetu	5	32		4 692,00 €				3 753,60 €	3	15%	703,80 €	
62	Donibane Ziburuko ikastola	1	Seaska	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Euskaraz bizi Baigorriin	Euskaraz bizi Baigorriin	5	35		3 148,00 €				2 328,00 €	3	15%	472,20 €	
63	Arberoa ikastola	1	Seaska	Saint Martin d'Arberoue Donamartiri	Txoriak txori	Txoriak txori	5	49	Urdabai bird center	3 000,00 €				2 300,00 €	2	15%	450,00 €	
64	Amikuzeko ikastola	1	Seaska	Saint Palais Donapaleu	Les couturier(e)s d'Amikuze	Amikuzeko dendariak	1,3	25	Orratzetik hari / Bil ta Garbi	779,42 €				623,42 €	4	50%	389,71 €	
65	Zaldubi ikastola	1	Seaska	Saint Pée sur Nivelle Senpere	L'eau	Ura	1,3	40	Maialen Maribalar	1 082,00 €				865,60 €	4	50%	541,00 €	
66	Zaldubi ikastola	1	Seaska	Saint Pée sur Nivelle Senpere	Denak Zuhatzara!	Denak Zuhatzara!	5	51		3 196,50 €				1 200,00 €	3	15%	479,48 €	
67	Louis Dassance ikastola	1	Seaska	Ustaritz Uztartitze	Ferme, animaux, produits de la ferme du village	Herriko etxealdeak, abereak, mozkinak	1,2	44		461,00 €				352,00 €	2	30%	138,30 €	
68	Louis Dassance ikastola	1	Seaska	Ustaritz Uztartitze	Le son des cloches	Joareen hotsak	1,2	32	Jose Cazaudon Philippe Albor Xabier Itzaina Thierry Teffaud	1 020,00 €	validé onartua	500,00 €		600,00 €	3	30%	306,00 €	
69	Louis Dassance ikastola	1	Seaska	Ustaritz Uztartitze	Sorgin jakintsuak	Sorgin jakintsuak	5	32	Graxiana Aterpetxea	1 948,00 €				974,00 €	3	20%	389,60 €	
70	Louis Dassance ikastola	1	Seaska	Ustaritz Uztartitze	Mendialdera	Mendialdera	5	42		2 775,50 €				1 387,50 €	3	20%	555,10 €	
71	Collège Errobi Kolegioa	2	Pub	Cambo-les- bains Kanbo	Liaison école-collège	Eskola-kolegio lotura	4	30	Gaia elkartea	825,66 €				660,52 €	3	30%	247,70 €	
72	Collège Errobi Kolegioa	2	Pub	Cambo-les- bains Kanbo	Echange avec Deba	Debakoekin lotura	6	19	Gaia elkartea Iban Regnier	1 492,00 €				1 193,60 €	3	30%	447,60 €	
73	Collège Elhuyar kolegioa	2	Pub	Hasparren Hazparne	Eskolak dantzan	Eskolak dantzan	1,2	11	Johañe Etchebest EKE	1 035,00 €				350,00 €	3	30%	310,50 €	
74	Collège Elhuyar kolegioa	2	Pub	Hasparren Hazparne	Echange linguistique avec Azpeitia	Trukaketa linguistikoa Azpeitiarekin	6	31		3 960,00 €				1 000,00 €	4	20%	792,00 €	
75	Collège Argia kolegioa	2	Pub	Mauléon Maule	Atelier théâtre en langue basque	Antzerkia euskaraz	1,2	23	Tokia théâtre	7 960,00 €		0,00 €	1 580,00 €	4 080,00 €	4	20%	1 592,00 €	
76	Collège La Citadelle Kolegioa	2	Pub	Saint Jean Pied de Port Donibane	Echange linguistique et artistique avec le cœurs d'enfants Orkatx Txiki de Zegama	Echange linguistique et artistique avec le cœurs d'enfants Orkatx Txiki de Zegama	6	35	Orkatx Txiki abesbatza	2 960,00 €				960,00 €	4	30%	888,00 €	
77	Lycée de Navarre Navarre lizeoa	2	Pub	Saint Jean Pied de Port Donibane Caza	Séjour linguistique et sportif	Hizkuntza eta kirol egonaldia	5	32		8 399,82 €				1 500,00 €	4	20%	1 500,00 €	
78	Collège Amikuzeko kolegioa	2	Pub	Saint Palais Donapaleu	Bilbao de l'industrie à la culture	Bilbo, industriatik kulturara	5	13		796,80 €				636,00 €	4	50%	398,40 €	
79	Collège Amikuze kolegioa	2	Pub	Saint Palais Donapaleu	Création et spectacle de contes	Ipuin sorkuntza eta emanaldia	1,2	63	Koldo Amestoy	1 300,00 €				1 040,00 €	4	50%	650,00 €	
80	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Bertsolaritza ikastaldia	Bertsolaritza ikastaldia	1,2	30	Bertsularien lagunak elkartea	441,00 €				351,00 €	4	75%	330,75 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruzatzaileak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batзорdear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
81	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Dantza eta Ihauteriak	Dantza eta Ihauteriak	1,2	33	IDB	910,00 €				560,00 €	2	20%	182,00 €	
82	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Itsas mundua ezagutu Pasaian	Itsas mundua ezagutu Pasaian	1,3	32	Mater itsasontzi museoa Albaola itsas kultura museoa	630,00 €				280,00 €	4	50%	280,00 €	
83	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Euskal antzerkia	Euskal antzerkia	1,2	30	Communauté de communes Errobi Fabrique des arts	1 060,00 €		80,00 €	150,00 €	550,00 €	4	50%	530,00 €	
84	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Bizkaia maite	Bizkaia maite	5	25	Suspergintza elkartea	4 883,50 €				1 900,00 €	3	15%	732,53 €	
85	Collège San Mixel Garikoitz	2	Catholiq. Giristinoa	Cambo-les- bains Kanbo	Le Moyen Age au travers de la Navarre	Erdi Aroa Nafarroan gaindi	5	25	Beireko aterpetxea eta bertako begiraleak	4 150,00 €				1 500,00 €	4	20%	830,00 €	
86	Collège Ursuya Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Hasparren Hazparne	Formation au bertsularisme	Bertsularitza ikastaldia	1,2	15	Bertsularien lagunak elkartea	441,00 €				351,00 €	4	75%	330,75 €	
87	Collège Ursuya Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Hasparren Hazparne	Atelier danse basque "Ihauteriko dantzak"	Ihauteriko dantzak	1,2	20	IDB	900,00 €			250,00 €	ICB = 350 €	270,00 €	4	50%	270,00 €
88	Collège Ursuya Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Hasparren Hazparne	Echange avec le collège Lauro de Loui	Loiuko Lauro ikastolarekiko trukaketa	6	15		2 035,00 €				475,00 €	4	30%	475,00 €	
89	Collège Donostei Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Etienne de Baigorri Baigorri	Bidaia Hendaian gaindi	Bidaia Hendaian gaindi	5	23		1 200,70 €				950,70 €	2	20%	240,14 €	
90	Collège Donostei Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Etienne de Baigorri Baigorri	Zirkonostei	Zirkonostei	4	41	Oreka	632,50 €				382,50 €	3	30%	189,75 €	
91	Collège Donostei Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Etienne de Baigorri Baigorri	Arbasoen ildotik 2014-2015	Arbasoen ildotik 2014-2015	1,2	13		1 830,40 €				1 430,40 €	4	30%	549,12 €	
92	Collège Donostei Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Etienne de Baigorri Baigorri	Zumarraga-Baigorri trukaketa	Zumarraga-Baigorri trukaketa	6	18		2 177,00 €				1 727,00 €	4	30%	653,10 €	
93	Collège Sainte Marie ikastetxea	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Bertsu	Bertsu	1,2	144	Bertsularien lagunak elkartea	2 457,00 €				1 857,00 €	3	20%	491,40 €	
94	Collège Sainte Marie ikastetxea	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Théâtre	Antzerkia	1,2	20	Ixtalok elkartea	1 960,00 €				1 160,00 €	4	30%	588,00 €	
95	Collège Sainte Marie ikastetxea	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean de Luz Donibane Lohizune	Séjour en immersion	Murgiltze egonaldia	5	70	Navarra Aventura	8 940,00 €				6 940,00 €	3	15%	1 341,00 €	
96	Collège Mayorga Kolegioa	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean Pied de Port Donibane Garazi	Pêcheurs, pirates et corsaires	Arrantzale, pirata eta kortsario	1,2	20	Itsas Begia	500,00 €				400,00 €	4	75%	375,00 €	
97	Lycée Agricole Frantsesena	2	Catholiq. Giristinoa	Saint Jean Pied de Port Donibane Garazi	Telebistako berri saila egin	Telebistako berri saila egin	1	30	Aldudarrak bideo	5 700,00 €				2 500,00 €	3	15%	855,00 €	
98	Collège Saint François Xavier San Frantzisk Xabier ikastetxea	2	Catholiq. Giristinoa	Ustaritz Uztaritze	Apprendre en jouant	Jostatu ikasi	1	23	Hameka elkartea Peio Berterreche	865,00 €		90,00 €	150,00 €	415,00 €	4	50%	415,00 €	
99	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Responsabilité citoyenne et vivre ensemble	Herritar heziketa eta elkar bizitza	1,3	85	Urbaintxa eskola	1 000,00 €				600,00 €	1	-	0,00 €	
100	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Initiation au journalisme	Kazetaritza hurbilpena	1,3	14	Euskal herriko Kazeta Ekhi Erremundegi Euskal irritiak Pepe Aizpurua	1 000,00 €				800,00 €	4	50%	500,00 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruztatzaleak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzordear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
101	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Lumatik liburura, liburutik azokara	Lumatik liburura, liburutik azokara	1,2	33	F Morillo, I Borda, U Alberdi, Baga biga higa ikusgarriko parte hartzaleak	1 300,00 €				900,00 €	4	50%	650,00 €	
102	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Histoire géologique du Pays Basque	Euskal Herriko historia geologikoa	1,2	80	Algorri elkarte	2 540,00 €				1 740,00 €	3	20%	508,00 €	
103	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Inprobisaketa eta RAPa munduan eta EHan	Inprobisaketa eta RAPa munduan eta EHan	1,2	85	Bertsularien lagunak elkarte	1 971,00 €				1 571,00 €	4	30%	591,30 €	
104	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Antzerki proiektua	Antzerki proiektua	1	80	Uda Leku elkarte	2 330,00 €				1 000,00 €	4	30%	699,00 €	
105	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Apprentissage, maîtrise et pratique de l'euskara	Euskararen jabetza eta praktika	1	28	IKER UMR 5478	4 500,00 €				1 000,00 €	1	-	0,00 €	
106	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Ciné, culture, arts et pratiques	Zine, kultura, arte eta praktikak	1	20	Aldudarrak bideo	4 800,00 €				1 600,00 €	4	20%	960,00 €	
107	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Bayonne Baiona	Zuberoan murgilduz	Zuberoan murgilduz	5	85		5 261,25 €				3 986,25 €	4	20%	1 052,25 €	
108	Lycée Bernat Etxepare lizeoa	2	Seaska	Cambo-les- bains Kanbo	Baiona Erdi Aroan	Baiona Erdi Aroan	1,2	77	Euskal erakustokia	350,00 €				282,00 €	3	50%	175,00 €	
109	Xalbador kolegioa	2	Seaska	Cambo-les- bains Kanbo	IALA Erlijoak	IALA Erlijoak	1,2	77		200,00 €				160,00 €	4	75%	150,00 €	
110	Xalbador kolegioa	2	Seaska	Cambo-les- bains Kanbo	Découverte de la vallée de l'Arbéroue	Arberoa haranaren ezagutza	1,2	77	Otxozelako lagunak Otxozelai eta Isturitzeko harpeak	1 207,60 €				966,08 €	4	50%	603,80 €	
111	Xalbador kolegioa	2	Seaska	Cambo-les- bains Kanbo	Laskorain ikastolarekiko trukaketak	Laskorain ikastolarekiko trukaketak	6	77	Asisko Urmeneta, Xan Alkhat Eureka zientzia museoa	2 842,00 €				1 673,60 €	3	20%	568,40 €	
112	Xalbador kolegioa	2	Seaska	Cambo-les- bains Kanbo	Gerla toberaz, et si laguerre m'était contée	Gerla toberaz, et si laguerre m'était contée	5	70	Hameka Maika Etxekopar eta Johañe Etxebest	8 370,00 €		500,00 €	1 600,00 €	2 000,00 €	3	15%	1 255,50 €	
113	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Baga biga higa	Baga biga higa	1,2	45	Eñaut Elorrieta Mikel Markez	500,00 €				400,00 €	2	30%	150,00 €	
114	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Le carnaval navarrais	Nafarroako ihauteriak	1	63	Joseba Aukenerena	726,00 €				580,00 €	2	20%	145,20 €	
115	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Musée des sciences Miramon	Miramon zientzia museoa	1,3	63	Miramon museoa	1 008,00 €				670,00 €	2	20%	201,60 €	
116	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Rendez-vous avec les différents acteurs de la littérature jeunesse	Gaur egungo gazte literatura aktore ezberdinekin hitzordu	1,2	68	Durangoko azoka, Abadia, EKE, Euskal Idazleen Elkarte	1 378,75 €				690,00 €	4	50%	689,38 €	
117	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Création théâtrale	Antzerki sorkuntza	1	63	Dejabu	2 500,00 €				2 000,00 €	3	20%	500,00 €	
118	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Trukarte	Trukarte	5	45	Guggenheim museoa, Musée des Beaux Arts de Bilbao, Musée Balenciage, Cloître Urdazubi	4 024,00 €		740,00 €	580 € (300 + 280)	CCSPB = 493 €	1 139,00 €	2	10%	402,40 €
119	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburu	Projet "Spectacle San Juan"	"San Juan ikusgarria" proiektua	1,2	69	Albaola elkarte Elirale Ainhoa Alberdi Gisasola Zpeiz Mukaki Helena Xurio Arburua	13 954,00 €			800,00 €	4 039,00 €	3	15%	2 093,10 €	

Annexe – Appel à projets destiné aux établissements scolaires : affectation des aides 2014-15
Eranskina – Ikastetxeen proiektu deialdia : 2014-15ko diru laguntzen esleitzea

	Nom établissement Ikastetxearen izena	1er degré 1.maila (1) 2nd degré 2.maila (2)	Filière Sarea	Commune Herria	Intitulé du projet	Proiektuaren izenburua	Code thème Gaiaaren koda	Nb d'élèves Ikasle kop	Partenaire Partaidea	Coût du projet Proiektua- ren kostua	EN HN	DRAC	CG	Autres financeurs Beste diruzatzaileak	Subvention solicitée Galdegin dirulaguntza	Note attribuée par le CT Batzordear en nota	Hauteur de l'aide Laguntzaren heina	Montant de l'aide proposé Proposatua den laguntza
120	Piarres Larzabal kolegioa	2	Seaska	Ciboure Ziburua	Sorginen bidaiatxoa mitologian	Sorginen bidaiatxoa mitologian	5	62	Ixabel Millet Andoni Iturrioz Joseba Aurkenerena	3 578,60 €				1 932,00 €	4	20%	715,72 €	
121	Collège Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa	2	Seaska	Larceveau Larزابale	Kolegioko elkarbizitza hedabideen bidez kondatua	Kolegioko elkarbizitza hedabideen bidez kondatua	1,2	37	Oreka, Elorri Arin, Kazeta.info, info7	870,00 €				696,00 €	4	50%	435,00 €	
122	Collège Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa	2	Seaska	Larceveau Larزابale	Gure antzerkia hobeki ezagutuz : maskaradak	Gure antzerkia hobeki ezagutuz : maskaradak	1,2	27	Maika Etxekopar eta Patrick Queheille	1 119,00 €				895,00 €	4	50%	559,50 €	
123	Collège Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa	2	Seaska	Larceveau Larزابale	Navarre : des origines à la sorcellerie	Nafarroa : jatorrietatik sorginkerietarat	5	24	Toti Martinez de Lezea	1 653,00 €				1 322,00 €	4	30%	495,90 €	
124	Collège Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa	2	Seaska	Larceveau Larزابale	Trukarte	Trukarte	6	80	Hainbat artista	2 010,00 €				1 300,00 €	4	30%	603,00 €	
125	Collège Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa	2	Seaska	Larceveau Larزابale	La presse et l'histoire de notre langue	Prentsa eta gure hizkuntzaren historia	1,2	37	Eneko Bidegain, Miren Artebe, Xamar, Stéphane Etchegaray	2 294,60 €				1 835,00 €	4	30%	688,38 €	
							4 850			276 577,03 €				156 863,32 €			62 249,28 €	